

21st International Meeting of Romanists

“Transformations of Romance Studies in the Present:
Identities, Borders and Cultural Dialogue”

November 21–22, 2025



Department of Romance Studies, Faculty of Arts
Palacký University Olomouc, Křížkovského 10

November 21, Friday

12:00 – 12:45 Registration | Dept. of Romance Studies

13:00 – 13:15 Inauguration | Auditorium

Vladimír Polách (Vice-Dean of Faculty of Arts)

Daniel Nemrava (Head of Department of Romance Studies)

Jiří Černý (Founder of International Meetings of Romanists)

13:15 – 14:15 Keynote Lecture | Auditorium

Moderator: **Jakub Hromada**

Piotr Sawicki (University of Wrocław)

Esvástica versus hoz y martillo. ¿Nuevo paralelismo hispano-polaco?

14:15 – 14:45 Coffee Break | Dept. of Romance Studies

14:45 – 16:30 Italian Panel I | Room 2.40

Moderator: **György Domokos**

Valentina Rovere (Palacký University Olomouc)

Boccaccio, Dante e il Mediterraneo: geografie letterarie tra latino e volgare

Edoardo Roberto Barbieri (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

Un editore e il suo pubblico: profilo di Piero Pacini da Pescia tra Quattro e Cinquecento

Marco Callegari (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)

Editori e stampatori delle opere di Angelo Beolco detto il Ruzante a Venezia e Vicenza nel XVI e XVII secolo

Lorenzo Consorti (Sapienza Università di Roma)

Tradurre la storia: il volgarizzamento del Supplementum Chronicarum di Giacomo Foresti

14:45 – 16:30 French Panel I | Room 2.63

Moderator: **Václava Bakešová**

Květuše Kunešová (University of Hradec Králové)

La quête d'identité : l'image d'un jeune dans la littérature française contemporaine

Klára Ležatková (University of Hradec Králové)

Métamorphoses identitaires chez quelques auteurs québécois

Gülseren Şen Dağtekin (Galatasaray University, Istanbul)

L'impact des instances de consécration sur la légitimation littéraire : une analyse de cas sur l'œuvre de Lydie Salvayre

Catherine Božoňová (University of Ostrava)

Comment unir là où il y a fragmentation, comment éclairer les ténèbres... Nuit et Brouillard de Jean Ferrat

14:45 – 16:30 Spanish Panel I | Room 2.39

Moderator: **Iveta Nakládalová**

Tibor Berta (University of Szeged)

Aportación a la historia de la pérdida de concordancia participial de los tiempos compuestos: las crónicas medievales

Víctor Lillo Castañ (Palacký University Olomouc)

Las Reglas gramaticales para aprender la lengua española y francesa (1586, Oxford) de Antonio del Corro. Exilio y propaganda anticatólica en la primera gramática del español para extranjeros

Rosalía Calle Bocanegra (Palacký University Olomouc)

Los manuales de enseñanza de español para checos en la segunda mitad del siglo XX

Jiří Jančík (Charles University, Prague)

¿En transición hacia un sermo humilis generalizado?

14:45 – 16:30 Portuguese Panel I | Room 1.25

Moderator: **Zuzana Burianová**

Martim de Gouveia e Sousa (Centro de Estudos Aquilino Ribeiro)

Tudo ressoa – a insurreição de Judith Teixeira

Pavla Korpaczewski (Charles University, Prague)

O sujeito lírico no poema “Motivo” de Cecília Meireles

Kateřina Ritterová (Palacký University Olomouc)

“Sobre o amor eu falo com ponderação, com pudor”: a conceituação do amor na poesia de João Luís Barreto Guimarães

Silvie Špánková (Masaryk University, Brno)

Topofrenia na ficção de Teresa Veiga: o mistério de Aldebarã

14:45 – 16:15 Portuguese Panel II | Room 2.52

Moderator: **Petra Svobodová**

Vesela Chergova (Sofia University “St. Kliment Ohridski”)

Aspetos prosódicos das categorias nominais Género e Número em português

Ana Paula Oliveira Loureiro (Universidade de Coimbra), Silvia Brambilla (independent researcher / IT “Enrico Mattei”)

VA LA. Marcadores discursivos derivados de verbos de movimento em português e italiano. Estudo contrastivo

Mojca Medvedšek, Blažka Müller (University of Ljubljana)

Algumas considerações sobre a força ilocutória dos atos diretivos imperativos no texto Frei Luís de Sousa de Almeida Garrett

16:30 – 17:00 Coffee Break | Dept. of Romance Studies

17:00 – 18:45 Italian Panel II | Room 1.49

Moderator: **Alessandro Marini**

György Domokos (Pázmány Péter Catholic Univ., Budapest / Comenius Univ. Bratislava)

Documenti e disegni della guerra antiturca in archivi italiani

Giulietta D'Alessio (Masaryk University, Brno)

Una compilazione retorica inedita nel manoscritto 633 di Kórník: rimaneggiamento e usi pratici del volgare

Marco Nicosia (Palacký University Olomouc)

Nel laboratorio critico di Amelia Rosselli: note inedite su James Joyce

Stefano Mancini (Palacký University Olomouc)

La dimensione metatestuale nel cinema e nelle poesie di Bernardo e Giuseppe Bertolucci

16:45 – 18:45 Italian Panel III | Room 2.40

Moderator: **Zora Obstová**

Francesco Bianco (Université Grenoble Alpes / Palacký University Olomouc)

Per un corpus di italiano popolare

Stefania Elisa Ghezzi (Palacký University), Maria Pirrone (Univ. degli Studi di Palermo)

Dalle scritture popolari agli elaborati scolastici: l'italiano dei semicolti nel quadro sociovariazionale contemporaneo

Giacomo Elia (Università degli Studi di Sassari / Palacký University Olomouc)

L'italiano burocratico dalla lessicologia alla lessicografia: il progetto DiB

Alessandra Bonsignori (University of South Bohemia in České Budějovice)

Traduzione giuridica e dialogo interculturale: la comparazione terminologica tra italiano e ceco nel diritto penale

Maria Caruso (Palacký University Olomouc)

Espressioni idiomatiche relative alla natura tra linguistica cognitiva e immagine linguistica del mondo

17:00 – 18:45 French Panel II | Room 2.63

Moderator: **Zuzana Hildenbrand**

Václava Bakešová, Marie Červenková (Masaryk University, Brno)

L'innovation des cours de FLE pour les futurs enseignants avec les projets eduScrum

Zuzana Puchovská (Comenius University Bratislava)

Terminologie grammaticale contextualisée en tant que moyen pédagogique d'enseignement du français en contexte slovaque

Iva Dedková (University of Ostrava)

L'acquisition des prépositions françaises pour et par et de leurs équivalents espagnols para et por

Ondřej Drobňík (University of West Bohemia in Pilsen)

La linguistique marketing : un champ émergent et ses apports aux études romanes

17:00 – 18:45 Spanish Panel II | Room 2.39

Moderator: **Rosalía Calle Bocanegra**

Fernando Sánchez Rodas (Palacký University Olomouc)

Los nombres propios y su (no) traducción en español: evidencias de textos institucionales, audiovisuales y turísticos

Bohdan Ulašin (Comenius University Bratislava)

Los topónimos eslovacos y su traducción al español

Magdalena Štenclová (Palacký University Olomouc)

Análisis comparativo español-checho del tratamiento de cortesía en las traducciones automáticas

Miroslav Slowik (Technical University of Liberec)

Diez características fundamentales de la cortesía verbal española peninsular desde el punto de vista de la lengua checa

17:00 – 18:30 Spanish Panel III | Room 2.52

Moderator: **Markéta Riebová**

Aleksander Trojanowski (University of Wrocław)

Problemas del neobarroco en la narrativa hispanoamericana actual. El caso de Roberto Bolaño y Mariana Enriquez

Jakub Hromada (Palacký University Olomouc)

Ecomimesis o estética utópica: rituales y trances en la literatura hispanoamericana actual

Daniel Esparza (Palacký University Olomouc)

El paisaje de Canarias (El Hierro) en la poesía de Fernando Machín Ayala

17:00 – 18:45 Portuguese Panel III | Room 1.25

Moderator: **Daniela Zeltková**

Šárka Grauová (Palacký University Olomouc)

Lisete, espelho de Clarice? Animais na literatura infantil lispectoriana

Kristína Chalupná Jínová (Masaryk University, Brno)

Os limites da identidade no ambiente online: etnografia digital da prosa afro-brasileira contemporânea

Justyna Żmijewska (University of Warsaw)

Fronteiras da pertença: a negociação da identidade na literatura açoriana

Maciej Rusinowski (University of Warsaw): *Paulina Chiziane e a construção de uma escrita indigenista em Moçambique*

19:00 Dinner | The Rector's Office

21st International Meeting of Romanists

“Transformations of Romance Studies in the Present:
Identities, Borders and Cultural Dialogue”

November 21–22, 2025



Department of Romance Studies, Faculty of Arts
Palacký University Olomouc, Křížkovského 10

November 22, Saturday

9:00 – 11:00 Italian Panel IV | Room 2.40

Moderator: **Valentina Rovere**

Tanja Habrle (Juraj Dobrila University of Pula)
Poetica della soglia: i giardini segreti di Venezia in “I giardini del sogno”

Mirta Curkovic, Monika Šavelová (Constantine the Philosopher University in Nitra)
Letteratura migrante e italoфонia: appunti per una visione interculturale e transnazionale della lingua e letteratura italiana

Fabiano Gritti (Constantine the Philosopher University in Nitra)
La letteratura postcoloniale italiana tra fenomeni di dismatría, deterritorializzazione linguistica e sintesi meticcía

Valentina Dani (Charles Univ., Prague), **Ivana Píptová** (Palacký Univ. Olomouc)
La narrativa queer italiana in traduzione ceca

Lorena Lazarić, Rita Scotti Jurić (Juraj Dobrila University of Pula)
La lettura come attività di base tra obblighi scolastici e abitudini personali

9:00 – 11:00 Italian Panel V | Room 1.49

Moderator: **Lenka Kováčová**

Zora Obstová, Petr Čermák, Mirjam Fried (Charles University, Prague)
Fraseologismi schematici e reti costruzionali: italiano, spagnolo e ceco a confronto

Barbora Břenková (Charles University, Prague)
L'ordine dei membri nei binomi avverbiali coordinati in italiano e in ceco: uno studio contrastivo

Luca Palmarini (Jagiellonian University in Kraków)
I manuali della lingua italiana per boemofoni fra Ottocento e Novecento: destinatari e prospettive didattiche

Eva Skříčková (Palacký University Olomouc)
Italianismi nella lingua e cultura ceca: prospettive linguistiche, culturali e didattiche

Francesco Bianco (Université Grenoble Alpes / Palacký University Olomouc), **Marcello Bolpagni** (independent researcher)
Il doppio standard nella narrazione del conflitto Israele-Hamas (2023-2025)

9:00 – 11:00 French Panel III | Room 2.63

Moderator: **Květuše Kunešová**

Anabela Katreničová (University of Prešov)
L'analyse du récit de Tristan et Iseut à la lumière des nouvelles connaissances de la médiévisztique latine

István Cseppentő (Eötvös Loránd University, Budapest)
La fabrique de clichés : histoires « allemandes » dans la littérature française du XVIII^e siècle

Terézia Guimard (Institute of World Literature, Slovak Academy of Sciences)
Une lecture géocritique et hydrocritique de la Seine zolienne

Mojmír Malovecký (Comenius University Bratislava)
Formation de l'identité et frontières dans les sources historiques authentiques sur Jean Corvin et dans le récit littéraire sur Ján Kalinčiak : nouvelles impulsions dans l'histoire de la littérature

Catherine Ébert-Zeminová (Charles University, Prague)
Cendrillon ou Reine ?

9:00 – 11:00 French Panel IV | Room 1.43

Moderator: **Jaromír Kadlec**

Zuzana Hildenbrand (Palacký University Olomouc), **Radka Mudrochová** (Charles University, Prague), **Vitalija Kazlauskienė** (Vilnius University)
Néologie du verbe en tchèque, français et lituanien : perspectives contrastives au sein du projet ENEOL

Marie Fongaro (University of South Bohemia in České Budějovice), **Barbara Gili Fivela** (Università del Salento), **Maud Péliissier** (Université Paris Cité)
Influence de la L1 sur la L2 et de la L2 sur la L1 des bilingues tardifs italien-français : Etude acoustique sur /a/ et /i/ en position finale des mots

Adéla Buriánková (Charles University, Prague)
La gestion linguistique actuelle de la féminisation lexicale comme révision des traditions grammatographiques

Kateřina Krejčí (Palacký University Olomouc)
Les néologismes désignant des personnes en français contemporain : innovations lexicales reflétant les mutations sociales

Dominik Nagy (Palacký University Olomouc)
Visibiliser par les mots : l'écriture inclusive et ses limites dans l'espace francophone

9:15 – 11:00 Spanish Panel IV | Room 2.39

Moderator: **Lenka Zajícová**

Markéta Šmídová (University of South Bohemia in České Budějovice)
Limitaciones de la tipología establecida de secuencias pregunta-respuesta: la negociación del «yo» en el español hablado

Vendula V. Hingarová (Charles University, Prague)
Docentes enviados y preservación del checo en comunidades hispanohablantes en Argentina

Alžběta Bohme Ryšková (Masaryk University, Brno)
Inserciones léxicas en español y checo en niños bilingües: implicaciones de un estudio de caso

Jitka Glosová (Masaryk University, Brno)
Terminología penal en el mundo hispánico

9:15 – 11:00 Portuguese Panel IV | Room 1.25

Moderator: **Kateřina Ritterová**

Karolina Válová (Charles University, Prague)
Gritos silenciosos das protagonistas dos contos de Tanta gente, Mariana

Anna Wolny (Jagiellonian University in Kraków)
Nós e eles – algumas características das intersecções de gênero e raça em O retorno de Dulce Maria Cardoso

Anna Tietzová (Charles University, Prague)
O labirinto dos espelhos: Ana Teresa Pereira na reflexão da modernidade portuguesa

Jana Benková Marcelliová, Silvia Slaničková (Comenius University Bratislava)
Traduções da prosa contemporânea portuguesa na Eslováquia e a sua receção

11:00 – 11:30 Coffee Break | Dept. of Romance Studies

11:30 – 12:30 Keynote Lecture | Auditorium

Moderator: **Lenka Zajícová**

Enrique Gutiérrez Rubio (Palacký University Olomouc)
La fraseología como ciencia lingüística en España: 75 años de avances por caminos inciertos



Palacký University
Olomouc